

# SUPPLEMENTARY ORDER PAPER.

## HOUSE OF REPRESENTATIVES.

Thursday, the 3rd Day of September, 1896.

### RATING ACT AMENDMENT BILL.

Mr. WI PERE, in Committee, to move the following new clause:—

Provided that after the lease of such land has been executed by the Minister a Committee shall be appointed for the said land under the provisions of Division II. of "The Native Land Court Act, 1894."

[TRANSLATION.]

Wi PERE, i roto i te Komiti, ka motini kia whakaurua tenei tekiona hou e whai ake nei:—

Engari i muri iho i te hainatanga o te riihi mo taua whenua e te Minita me whakatu he Komiti mo taua whenua i raro i nga tikanga o Wahanga II. o "Te Ture Kooti Whenua Maori, 1894."

Mr. WI PERE, in Committee, to move the following new clause:—

If there be not more than three Native owners in the land so leased, then as soon as the lease thereof is executed by the Minister the deed of lease shall be deposited with the Native owners of the said land, and the rents in the said deed of lease reserved shall be collected by and be paid to the said owners of the said land from time to time as and when the same shall become due.

[TRANSLATION.]

Mehemea kaore i nuku atu i te tokotoru nga Maori nona te whenua i riihitia ra, kaati, i muri tonu iho o te hainatanga o taua riihi e te Minita, me hoatu te pukapuka o te riihi ki nga Maori nona te whenua, a ma aua Maori e kohikohi nga moni reti i whakahuatia i roto i te riihi, a me utu atu ki aua Maori aua moni i ia wa i ia wa e tika ana hei whakaputanga.

### RATING ACT AMENDMENT BILL.

Mr. HEKE, in Committee, to move the following new clause:—

After the passing of this Act, nothing in "The Government Loans to Local Bodies Act, 1886," or any enactments amending the same, shall authorise any local body or any person appointed by them to act on their behalf to levy any special rates on any land owned by Natives whatsoever: Provided that this section shall not operate to exclude any land from being specially rated where the Native owner or owners of such land have been granted by law the exclusive rights and privileges to his or their lands as those enjoyed by Her Majesty's European subjects residing in this colony.

[TRANSLATION.]

### PIRE WHAKATIKATIKA I TE TURE REITI.

HONE HEKE, i roto i te Komiti, ka motini kia whakaurua tenei tekiona hou:—

I muri iho i te paahitanga o tenei Ture, kua he mea i roto i "Te Ture Tuku Nama Moni Kawanatanga ki nga Ropu Takiwa, 1886," etahi atu ture ranei e whakatikatika ana i taua Ture, e whakamana i te ropu takiwa, i tetahi tangata ranei i whakaturia e ratou, ki te uta i te reiti motuhake ki runga ki te whenua o te Maori: Engari kua tenei tekiona e kaha ki te arai i te whenua e meatia ana kia reititia motuhaketia mehemea kua tukuna atu e te ture ki te Maori ki nga Maori ranei nona te whenua nga tikanga me nga painga mo o ratou whenua kua whakawhiwhia nei ki nga pononga Pakeha a Te Kuini e noho nei i roto i tenei koroni.